

IBM Program Management on Cloud

Os Termos de Uso ("ToU") são compostos destes Termos de Uso IBM – Termos da Oferta Específica do SaaS ("Termos de Oferta Específica do SaaS ") e de um documento denominado Termos de Uso IBM – Termos Gerais ("Termos Gerais") disponível na URL a seguir: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

O acordo completo entre as partes consiste no Acordo Internacional IBM Passport Advantage, o Acordo Internacional IBM Passport Advantage Express ou o Acordo Internacional IBM para Ofertas de IBM SaaS Seleccionadas, conforme aplicável (o "Acordo") e os ToU. Em caso de conflito entre os Termos Gerais e estes Termos da Oferta Específica do SaaS, estes Termos da Oferta Específica do SaaS prevalecerão sobre as Condições Gerais.

O Cliente pode usar o IBM SaaS apenas se primeiro aceitar os ToU. Ao solicitar, acessar ou usar o IBM SaaS, o Cliente concorda com os ToU. Ao clicar em um botão "Aceitar" após ser apresentado a estes Termos de Oferta Específica de SaaS, você também aceita os Termos Gerais.

SE VOCÊ ESTÁ ACEITANDO O ToU EM NOME DO CLIENTE, VOCÊ DECLARA E GARANTE QUE TEM TOTAL AUTORIDADE PARA VINCULAR O CLIENTE ÀS OBRIGAÇÕES DO ToU. SE VOCÊ NÃO CONCORDAR COM O ToU OU NÃO TIVER TOTAL AUTORIDADE PARA VINCULAR O CLIENTE AO ToU, NÃO USE, DE FORMA ALGUMA, NEM PARTICIPE DE QUALQUER UMA DAS FUNCIONALIDADES OFERECIDAS COMO PARTE DO IBM SaaS.

Parte 1 – Termos IBM

1. IBM SaaS

Estes ToU são aplicáveis às ofertas IBM SaaS a seguir:

- IBM Emptoris Program Management on Cloud
- IBM Emptoris Program Management on Cloud read Only
- IBM Emptoris Program Management on Cloud for Non-Production Environment

2. Métricas de Encargos

A oferta IBM SaaS é vendida sob a(s) métrica(s) de encargos a seguir:

- a. Usuário Autorizado é uma unidade de medida pela qual o IBM SaaS pode ser obtido. Um Usuário Autorizado é uma única pessoa que recebe acesso ao IBM SaaS. O Cliente deve obter autorizações dedicadas separadas para cada Usuário Autorizado que acessar a oferta do IBM SaaS, de qualquer forma, direta ou indiretamente (por exemplo: via um programa, dispositivo ou servidor de aplicativos de multiplexação) por qualquer meio durante o período de medição especificado na Prova de Titularidade (PoE) ou no Documento de Transação do Cliente. Uma autorização para um Usuário Autorizado é exclusiva para esse Usuário Autorizado e não pode ser compartilhada ou cedida a não ser por transferência permanente da autorização do Usuário Autorizado para outra pessoa.
- b. Instância é uma unidade de medida pela qual o IBM SaaS pode ser obtido. Uma Instância é o acesso a uma configuração específica do IBM SaaS. Devem ser obtidas autorizações suficientes para cada Instância disponível do IBM SaaS para acessar e usar durante o período de medida especificado na Prova de Autorização do Cliente (PoE) ou Documento de Transação.

3. Encargos e Faturamento

3.1 Opções de Faturamento

A quantia a ser paga para a oferta IBM SaaS é especificada em um Documento de Transação. As opções de faturamento para os encargos de subscrição do IBM SaaS são os seguintes:

- a. Pagamento a vista e antecipado do valor total
- b. Mensal (posteriormente)
- c. Trimestral (adiantado)
- d. Anual (adiantado)

A opção de faturamento selecionada será válida durante o prazo especificado em uma PoE ou em um Documento de Transação. A quantia a ser paga por ciclo de faturamento será baseada no encargo de subscrição anual e na quantidade de ciclos de faturamento em um ano.

3.2 Encargos Mensais Parciais

O encargo Mensal Parcial é um encargo diário proporcional que será cobrado do Cliente. Os Encargos Mensais Parciais são calculados com base nos dias restantes do mês, a partir da data que o Cliente é notificado pela IBM que o seu acesso à oferta IBM SaaS está disponível.

4. Criação e Acesso a Conta

Quando os Usuários do IBM SaaS registram uma conta ("Conta"), a IBM irá fornecer ao Usuário do IBM SaaS uma identificação de conta e senha. O Cliente é responsável por assegurar que cada Usuário do IBM SaaS gerencie e mantenha suas informações da Conta atualizadas. O Cliente é responsável por assegurar que cada Usuário do IBM SaaS proteja a sua identificação e senha de Conta e controle quem pode acessar uma Conta de Usuário do IBM SaaS ou usar qualquer oferta IBM SaaS em nome do Cliente.

5. Renovação de um Período de Subscrição

5.1 Renovação Automática de um Período de Subscrição

Se a PoE do Cliente designa a renovação da subscrição como automática, o Cliente poderá renovar o Período de Subscrição do Cliente a expirar por uma autorização por escrito para renovação (por exemplo, formulário de solicitação, carta de solicitação, ordem de compra), antes da data de expiração, de acordo com os termos do Acordo

SE A IBM NÃO RECEBER TAL AUTORIZAÇÃO ATÉ A DATA DE EXPIRAÇÃO, O PERÍODO DE SUBSCRIÇÃO DO IBM SAAS SERÁ AUTOMATICAMENTE RENOVADO PELO PRAZO DE UM ANO OU PELA MESMA DURAÇÃO DO PRAZO ORIGINAL, A MENOS QUE, ANTES DA DATA DE EXPIRAÇÃO, A IBM RECEBA, DIRETAMENTE DO CLIENTE OU PELO REVENDEDOR DO CLIENTE, CONFORME APLICÁVEL, UMA NOTIFICAÇÃO POR ESCRITO DE QUE O CLIENTE NÃO DESEJA A RENOVAÇÃO. CASO CONTRÁRIO, O CLIENTE CONCORDA EM PAGAR OS ENCARGOS DE TAL RENOVAÇÃO.

5.2 Faturamento Contínuo

Se a PoE do Cliente designa a renovação da subscrição como contínua, o faturamento continuará após o término do Período de Subscrição e o Cliente continuará a ter acesso ao IBM SaaS e será faturado pelo uso do IBM SaaS em uma base de faturamento contínuo. Para descontinuar o uso do IBM SaaS e parar o processo de faturamento contínuo, o Cliente deve fornecer à IBM uma notificação escrita com 90 (noventa) dias de antecedência solicitando o cancelamento de seu IBM SaaS. Mediante o cancelamento do acesso do Cliente ao IBM SaaS, serão faturados para o Cliente quaisquer encargos de acesso pendentes até durante mês em que o cancelamento entrar em vigor.

5.3 Renovação pelo Cliente Necessária

Se a PoE do Cliente designa a renovação da subscrição como uma que termina, a oferta IBM SaaS não será renovada ao término do Período de Subscrição inicial. Para continuar a usar o IBM SaaS além do Período de Subscrição inicial, o Cliente deve obter uma nova subscrição para o IBM SaaS. Entre em contato com um representante de vendas IBM ou com o revendedor do Cliente, conforme aplicável, para obter uma nova subscrição do IBM SaaS.

6. Suporte Técnico

O suporte técnico é fornecido para a oferta do IBM SaaS durante o Período de Subscrição. Tal suporte técnico está incluído na oferta IBM SaaS e não está disponível como uma oferta separada.

Informações de Suporte Técnico podem ser localizadas em:

<http://www.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/>.

O acesso ao suporte por email e telefone também é descrito no website de suporte técnico.

7. Termos Adicionais da Oferta IBM SaaS

7.1 Limitação de *Read Only*

Se a oferta IBM SaaS for designada como "Read Only", o Cliente terá permissão apenas para acessar e procurar repositórios, visualizar relatórios; participar de fluxos de trabalho como aprovador ou roteador, receber e responder a avaliações, receber e atualizar o status de uma tarefa designada e receber alertas de risco.

7.2 Limitação de *Non-Production*

Se a oferta IBM SaaS for designada como "Não Produção", a oferta IBM SaaS pode ser usada apenas como parte das atividades de não produção do Cliente, incluindo, mas não se limitando a testes, ajuste de desempenho, diagnóstico de falhas, comparativo, temporariedade, atividade de controle de qualidade e/ou o desenvolvimento de adições ou extensões usadas internamente para a oferta IBM SaaS usando interfaces de programação de aplicativos publicadas. O Cliente não está autorizado a usar qualquer parte da oferta IBM SaaS para quaisquer outros fins sem adquirir as autorizações de produção apropriadas.

7.3 Autorizações Acumulativas – IBM Emptoris Program Management on Cloud

Os Clientes devem obter uma autorização de Instância, bem como autorizações de Usuário Autorizado suficientes para abranger os Usuários IBM SaaS do IBM Emptoris Program Management on Cloud.

7.4 Autorizações Desnecessárias

Os Usuários Administrativos estão incluídos na oferta do IBM SaaS. Não é necessário que o Cliente obtenha autorizações de Usuário Autorizado para os Usuários Administrativos do IBM SaaS.

7.5 Site e Serviços de Terceiros

Se o Cliente ou um Usuário do IBM SaaS transmitir conteúdo para um site de terceiros ou outro serviço que esteja ligado a ou que seja disponibilizado pela oferta do IBM SaaS, o Cliente e o Usuário do IBM SaaS fornecem à IBM o consentimento para permitir quaisquer destas transmissões, mas tal interação é exclusivamente entre o Cliente e o site de terceiros ou serviços. A IBM não fornece quaisquer garantias ou faz quaisquer declarações sobre tais sites ou serviços de terceiros e não terá qualquer responsabilidade por tais sites ou serviços de terceiros.

Termos de Uso do IBM SaaS

Parte 2 – Termos Exclusivos do País

Os seguintes termos substituem ou modificam os termos referenciados na Parte 1. Todos os termos da Parte 1 que não são alterados por estes termos de aditamento permanecem inalterados e em vigor. Esta Parte 2 é composta de termos de aditamento a este Termos de Uso e é organizada conforme a seguir:

- Termos de aditamento de países das Américas;
- Termos de aditamento de países da Ásia Pacífico; e
- Termos de aditamento de países da Europa, Médio Oriente e África (EMEA).

TERMOS DE ADIANTAMENTO PARA PAÍSES DAS AMÉRICAS

BELIZE, COSTA RICA, REPÚBLICA DOMINICANA, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARÁGUA E PANAMÁ

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ARGENTINA, BRASIL, CHILE, COLÔMBIA, EQUADOR, MÉXICO, PERU, URUGUAI, VENEZUELA

5.1 Renovação Automática de um Período de Assinatura

Não se aplica a Órgãos Públicos que estejam sujeitos à Legislação de Compra do Setor Público aplicável.

BRASIL

5.1 Renovação Automática de um Período de Assinatura

O seguinte inclui-se após o segundo parágrafo:

O documento da transação descreverá o processo da comunicação por escrito ao Cliente contendo o preço aplicável ou outras informações para o período de renovação.

UNITED STATES OF AMERICA

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

ASIA PACIFIC COUNTRY AMENDMENTS

BANGLADESH, BHUTAN, AND NEPAL

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "**IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE**" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA) COUNTRY AMENDMENTS

BAHRAIN, KUWAIT, OMAN, QATAR, SAUDI ARABIA, AND UNITED ARAB EMIRATES

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "**IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE**" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

Apêndice A

1. Recursos e Componentes

O IBM SaaS fornece capacidades para usuários finais obterem visibilidade dos programas em tempo real e gerenciarem ativamente uma variedade de funções nos programas. Os formulários e fluxos de trabalho configuráveis permitem aos usuários finais tratar e gerenciar as tarefas-chave de programas. O IBM SaaS permite aos usuários finais monitorar, medir e controlar proativamente as economias e objetivos dos programas por meio dos painéis e capacidades de relatórios.

2. IBM Program Management on Cloud

Gerenciamento de Tarefas – Capacidades para criar tarefas, designar funções, estabelecer alertas e notificações, assim como a vinculação a projetos pai. Os usuários podem também criar marcos de tarefas e vincular aqueles relacionados aos eventos e contratos de seleção de fornecimento. Os status baseados em regras fornecem atualizações de tarefas e *insight* sobre se um projeto está ou não dentro de suas metas ou não.

Gerenciamento de Programas e Projetos – As capacidades de gerenciamento de projetos e programas permitem aos usuários aproveitar modelos para criar projetos compostos de várias tarefas e designar equipes e recursos para esses projetos. Os usuários podem monitorar projetos e programas e obter visibilidade sobre os problemas e avisos, assim como controlar economias por projeto ou programa.

Painéis e Relatórios – Visibilidade nas iniciativas de compra em um local centralizado, com painéis e relatórios customizados. Controle o progresso e relatório por tarefa ou marco.

Rastreamento de Economias – Registra as economias alcançadas por projeto ou tarefa e disponibiliza automaticamente as economias aprovadas para o projeto e nível do programa. Há opções para estabelecer fluxos de trabalho de aprovação para os programas e relatórios de economias.

Rastreamento de Problemas – Controla problemas e riscos que impactam os fluxos de trabalho, programas e projetos. Obtenha insight dos marcos-chave conforme são alcançados e monitore os gargalos. Ajuste automaticamente o status de tarefa com base na gravidade de problemas/riscos e evite que as tarefas com problemas em aberto sejam fechadas.

Gerenciamento de Recursos – Fornece visibilidade no uso de recursos e tarefas designadas de controle e dias de tarefas por usuário. Relate a duração média das tarefas, conclusões e outros Principais Indicadores de Desempenho (KPI).

Gerenciamento de Fluxo de Trabalho – Permite criar fluxos de trabalho de processo usando um modelador gráfico e designa alertas e notificações.

Segurança – Permite utilizar limites de segurança baseados em funções por programa, projeto, tarefa ou marco para gerenciar funções específicas do usuário e acesso.

Gerenciamento de Solicitações – Capacidades flexíveis para criar solicitações com base nos formulários configurados. O Gerenciamento de Solicitações utiliza o Gerenciamento de Fluxos de Trabalho configurado para guiar e direcionar solicitações aos usuários apropriados.